

AUTO DEBIT APPLICATION FORM BORANG PERMOHONAN AUTO DEBIT

I/We hereby authorize the Bank to make payment through Auto-Debit Service, for an amount as billed by AmMetLife Takaful Berhad together with the charges by debiting the amount from my/our account. / Saya/Kami dengan ini membenarkan pihak Bank membuat pembayaran melalui perkhidmatan Auto-Debit, untuk amaun dibilkan oleh AmMetLife Takaful Berhad termasuk caj perkhidmatan dengan mendebitkan amaun tersebut dari akaun saya/kami.

SECTION A / SEKSYEN A: PARTICULARS OF ACCOUNT HOLDER / BUTIR-BUTIR PEMEGANG AKAUN

Name* / Nama*						
NRIC No.* / No. KP Baru*		Old IC No. / No. KP Lama				
Business Registration No. / No. Pendaftaran Syarikat						
Address* / Alamat*						
				Postcode* / Poskod*		State* / Negeri*
Tel No. / No. Tel Please include country code for overseas numbers / Sila sertakan kod negara untuk nombor luar negara		Residential / Rumah		<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
		Office / Pejabat		<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
		Mobile / Telefon Bimbit		<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
		Fax / Faks		<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
Email / Emel						

SECTION B / SEKSYEN B: ACCOUNT HOLDER'S ACCOUNT NUMBER / NOMBOR AKAUN PEMEGANG AKAUN

My/Our Account No. / No. Akaun Saya/Kami	
--	--

Please select one of the banks below / Sila pilih salah satu daripada bank di bawah







(For the first party acc only / untuk akaun pihak pertama sahaja)

Note / Nota :

1. Please enclose a copy of first page of passbook or bank account statement with account number and account holder's name. /
Sila lampirkan satu salinan muka surat pertama buku simpanan atau penyata akaun bank yang tertera nombor akaun dan nama pemegang akaun.
2. Account Holder Name & signatures must be as per Bank's record. /
Nama Pemegang Akaun & tandatangan hendaklah seperti di dalam rekod Bank.

SECTION C / SEKSYEN C: PARTICULARS OF PAYMENTS / BUTIR-BUTIR BAYARAN *Mandatory / Wajib

Name of Certificate Holder / Nama Pemegang Sijil

Certificate No. / No. Sijil	Participant / Peserta	Relationship to Account Holder/ Hubungan dengan Pemegang Akaun	Maximum Limit / Had Maksima (RM)

No Maximum Limit / Tiada Had Maksimum

SECTION D / SEKSYEN D : DECLARATION / PENGAKUAN

1. I/We agree that AmMetLife Takaful, AmBank Group and/or MetLife Inc. and its subsidiaries and affiliates (MetLife Group), and their related companies, subsidiaries, holding company, business partners and any third party (within or outside Malaysia) can share and use my/our data and personal information for the purpose of promoting its related companies', subsidiaries', holding company's, business partners' and any third party products, new services and support requirements; and marketing campaigns and commercial transaction activities. I/We can withdraw this permission at any time by notifying AmMetLife Takaful in writing. / Saya/Kami bersetuju bahawa AmMetLife Takaful, Kumpulan AmBank dan/atau MetLife Inc. dan anak syarikat dan sekutu (Kumpulan MetLife), dan syarikat-syarikat berkaitan, anak syarikat, syarikat induk, rakan kongsi perniagaan dan mana-mana pihak ketiga (di dalam atau di luar Malaysia) boleh berkongsi dan menggunakan data saya/kami dan maklumat peribadi untuk maksud menggalakkan syarikat-syarikat berkaitan, syarikat-syarikat subsidiari, pegangan, rakan kongsi perniagaan syarikat dan mana-mana produk pihak ketiga, perkhidmatan baru dan keperluan sokongan; dan kempen pemasaran dan aktiviti-aktiviti urus niaga perdagangan. Saya/Kami boleh menarik balik kebenaran ini pada bila-bila masa dengan memberitahu AmMetLife Takaful secara bertulis.
- Yes / Ya No / Tidak
2. I/We further understand and agree that AmMetLife Takaful shall have the right to use my/our data and personal information for the purpose of the Takaful operational process which might include transfer of data and personal information, within or outside Malaysia, to MetLife Group, AmMetLife Takaful's other related companies, subsidiaries and/or its holding companies, outsourcing partners, retakaful operators, solicitors, affiliate companies including their outsourcing partners and to any regulatory bodies, or any relevant foreign tax authority, including any reporting obligations by AmMetLife Takaful, its shareholders or its related/affiliated entities under the United States Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). I/We can withdraw this permission at any time by notifying AmMetLife Takaful in writing. / Saya/Kami memahami dan bersetuju bahawa AmMetLife Takaful berhak untuk menggunakan data dan maklumat peribadi saya/kami untuk tujuan proses operasi Takaful yang mungkin termasuk pemindahan data dan maklumat peribadi, di dalam atau di luar Malaysia, ke Kumpulan MetLife, lain-lain syarikat berkaitan AmMetLife Takaful, subsidiari dan/atau syarikat pegangan, rakan penyumberan luar, pengendali takaful semula, penguamcara, syarikat-syarikat gabungan termasuk rakan penyumberan luar mereka dan kepada sebarang badan pengawal selia, atau mana-mana pihak berkuasa cukai asing yang berkaitan termasuk sebarang keperluan laporan oleh AmMetLife Takaful, pemegang-pemegang saham atau entiti berkaitan/gabungan di bawah Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing Amerika Syarikat (FATCA). Saya/Kami boleh menarik semula kebenaran ini pada bila-bila masa dengan memaklumkan secara bertulis kepada AmMetLife Takaful.
3. I/We understand that I/We have a right to obtain access to and to request correction of any data and personal information held by AmMetLife Takaful concerning me/us. Such request can be made via a written request to AmMetLife Takaful. / Saya/Kami memahami bahawa saya/kami berhak untuk mendapatkan akses dan untuk memohon pembetulan sebarang maklumat peribadi dan data yang dipegang oleh AmMetLife Takaful berkenaan saya/ kami. Permohonan tersebut boleh dilakukan secara bertulis kepada AmMetLife Takaful.
4. I/We have read and understood AmMetLife Takaful's Privacy Notice, which is available at AmMetLife Takaful website and branches. / Saya/Kami telah membaca dan memahami Notis Privasi AmMetLife Takaful, yang terdapat di laman web dan cawangan-cawangan AmMetLife Takaful.
5. I/We understand that AmMetLife Takaful will deduct any withholding required by FATCA. / Saya/Kami memahami bahawa AmMetLife Takaful akan memotong sebarang penyekatan yang diperlukan oleh FATCA.
6. I/We further understand that AmMetLife Takaful reserves the right, within its sole discretion, to cancel this application in the event that appropriate documentation of my/our US or non-US status for purposes of FATCA is not timely provided to AmMetLife Takaful. In particular, in the event that applicable laws or regulations of Malaysia would prohibit withholding on payments to the certificate or prohibit the reporting of the certificate, and no waiver of such local law is obtained, AmMetLife Takaful reserves the right to terminate the certificate. / Saya/Kami juga memahami bahawa AmMetLife Takaful berhak, menurut budi bicara, untuk membatalkan permohonan ini sekiranya dokumen-dokumen daripada saya/kami yang diperlukan berkenaan dengan status AS atau bukan AS untuk tujuan FATCA tidak diserahkan dalam masa yang ditetapkan kepada AmMetLife Takaful. Khususnya, sekiranya undang-undang atau peraturan-peraturan Malaysia yang berkaitan akan menghalang sekatan pembayaran kepada sijil atau menghalang laporan kepada sijil tersebut dan tiada pelepasan yang diterima daripada undang-undang tempatan tersebut, AmMetLife Takaful berhak untuk menutup sijil tersebut.
7. I/We declare that at this time, I am not a citizen, resident or person subject to the taxation laws of any other country except for the country or jurisdiction which I have declared save and except for the country which I/we declared hereto. / Saya/Kami mengakui bahawa pada masa ini saya/kami bukan seorang warganegara pemastautin atau orang yang tertakluk kepada undang-undang cukai negara-negara lain kecuali negara atau bidanguasa yang saya telah isytiharkan melainkan dan kecuali untuk negara yang saya/kami telah isytiharkan bersama.

8.	I/We hereby undertake to notify AmMetLife Takaful in the event that my/our status changes in future, for any reason, causing me to become subject to any taxation law or legislation of any other country. / <i>Saya/Kami dengan ini bersetuju untuk memaklumkan kepada AmMetLife Takaful secara bertulis sekiranya berlaku perubahan status saya/kami di masa depan, untuk apa jua sebab, menjadikan saya/kami tertakluk kepada mana-mana undang-undang percukaian atau perundangan mana-mana negara lain.</i>
9.	I/We hereby grant AmMetLife Takaful my full unconditional authority to notify any relevant foreign tax authority to which AmMetLife Takaful consider that AmMetLife Takaful or I/we become subject of any future change to my taxation status without giving me/us prior notice for such actions./ <i>Saya/Kami dengan ini membenarkan kebenaran tidak bersyarat kepada AmMetLife Takaful untuk memaklumkan mana-mana pihak berkuasa cukai asing yang berkaitan, di mana menjadikan AmMetLife Takaful atau saya/kami tertakluk kepada apa-apa perubahan pada status cukai saya/kami pada masa depan tanpa perlu memberikan notis terlebih dahulu kepada saya/kami untuk apa-apa tindakan yang berkaitan.</i>
10.	I hereby declare that I am not a United States Citizen or United States Resident for Tax Purpose. / <i>Saya dengan ini mengisytiharkan bahawa saya bukan warganegara Amerika Syarikat atau pemastautin di Amerika Syarikat untuk tujuan Cukai.</i> <input type="checkbox"/> For United States Citizen or United States Resident/Taxpayer, please tick the box. / Untuk Warganegara Amerika Syarikat atau pemastautin/Pembayar Cukai di Amerika Syarikat, sila tanda di kotak berkenaan.

SECTION E / SEKSYEN E : ACCOUNT HOLDER'S DECLARATION / AKUAN PEMEGANG AKAUN

I/We hereby agree and accept this service and the authorization are subject to the terms and conditions in Section F. / *Saya/Kami bersetuju dan menerima perkhidmatan dan kebenaran adalah tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat di Seksyen F.*

Signature of Account Holder (as per Bank's record)
Tandatangan Pemegang Akaun (seperti dalam rekod Bank)

Date /Tarikh

For Bank Use / *Kegunaan Cawangan Bank*
Particulars of Account Holder checked and confirmed by /
Butir-butir Pemegang akaun disemak dan disahkan oleh

Auto Debit Centre / *Pusat Auto Debit*
Date Processed / *Tarikh Proses*

Organisation Code / *Kod Organisasi*

Signature / *Tandatangan*
Name / *Nama* :
Date / *Tarikh* :

Signature / *Tandatangan*
Name / *Nama* :
Date / *Tarikh* :

**SECTION F : TERMS & CONDITIONS OF AUTO DEBIT SERVICE /
SEKSYEN F : TERMA-TERMA DAN SYARAT-SYARAT PERKHIDMATAN AUTO DEBIT**

In consideration of AmMetLife Takaful Berhad to accept my/our Auto Debit Authorization (ADA) for the Bank to debit my/our Current/Savings Account/ Giro I/we agree to be bound by the following terms and conditions: / *Sebagai pertimbangan AmMetLife Takaful Berhad untuk menerima Kebenaran Auto Debit (ADA) saya/kami untuk membuat potongan dari Akaun Semasa/Simpanan/Giro saya/kami bersetuju untuk mematuhi terma-terma dan syarat-syarat berikut:*

AmMetLife Takaful Berhad is defined as 'AmMetLife Takaful', the payer bank is defined as 'the Bank' and the payer account defined as 'account'. / *AmMetLife Takaful Berhad ditakrifkan sebagai 'AmMetLife Takaful', bank pembayar ditakrifkan sebagai 'Bank' dan akaun pembayar ditakrifkan sebagai 'akaun'.*

1.	<p>I/We hereby authorize the Bank: / <i>Saya/Kami dengan ini memberikan kebenaran kepada Bank :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> To debit my/our account with a sum (in Ringgit Malaysia) as billed by AmMetLife Takaful upon the Bank's receipt of the billing from AmMetLife Takaful. I/We understand the changes to any information will require the submission of new ADA form. The available fund does not take into account advance against cheque facility granted to the customer; / <i>Mendebitkan akaun saya/kami (dalam Ringgit Malaysia) seperti yang dibillkan oleh AmMetLife Takaful setelah menerima arahan bil daripada AmMetLife Takaful. Saya memahami bahawa sebarang perubahan pada maklumat memerlukan penyerahan borang ADA yang baru. Baki yang ada tidak mengambil kira sebarang bayaran pendahuluan ke atas sebarang kemudahan cek yang diberikan kepada pelanggan;</i> To furnish my/our account number and other information to AmMetLife Takaful so that the instruction may be effected; / <i>Memberikan nombor akaun saya/kami dan maklumat lain kepada AmMetLife Takaful bagi membolehkan arahan dikuatkuasakan;</i> To debit my/our account for any changes that the Bank may impose in effecting each transfer pursuant to the instruction specified in the ADA form; / <i>Mendebit akaun saya/kami untuk sebarang bayaran yang dikenakan oleh pihak bank dalam menguatkuasakan sesuatu pindahan seperti yang diarahkan di borang ADA;</i> Should the registered subscriber be someone other than myself/ourself, the Bank shall not be required to enquire whether the register subscriber's name in AmMetLife Takaful's record is the same as that stated by me/us on this form. / <i>Sekiranya pelanggan yang berdaftar adalah selain daripada saya/kami, pihak Bank tidak perlu membuat pertanyaan sama ada nama pelanggan berdaftar yang terdapat dalam rekod AmMetLife Takaful adalah seperti yang dinyatakan oleh saya/kami dalam borang ini.</i>
----	---

2.	<p>I/We will ensure that sufficient funds are kept in my/our account to facilitate the automatic processing at all payments, failing which then Bank is entitled to reject such payments. Instruction amounts which exceed the limit specified in my/our authorization to the Bank shall be rejected by the Bank, in which event I/we shall be responsible for paying AmMetLife Takaful directly. In this respect, I/we authorize the Bank to release the reason(s) of the information. / <i>Saya/kami akan memastikan baki yang mencukupi disimpan di dalam akaun saya/kami untuk membolehkan pemprosesan automatik untuk semua bayaran, jika gagal pihak Bank berhak untuk menolak bayaran tersebut. Amaun yang diarahkan untuk pembayaran yang melebihi had yang dinyatakan dalam borang kebenaran hendaklah ditolak oleh pihak Bank. Sekiranya ini berlaku, saya/kami bertanggungjawab untuk membayar terus kepada AmMetLife Takaful. Sehubungan dengan ini saya/kami memberi kebenaran untuk pihak Bank untuk memberi sebab atau alasan-alasan bagi penolakan apa-apa bayaran kepada AmMetLife Takaful.</i></p>
3.	<p>I/We understand that my/our first payment through the ADA service shall only commence upon receipt of the first debit instruction from AmMetLife Takaful subject to the application being accepted and approved by the Bank and AmMetLife Takaful. I/We may verify the content of my/our bills with AmMetLife Takaful and that any irregularities should be settled between myself/ourselves and AmMetLife Takaful within 30 days from the first deduction date. / <i>Saya/Kami memahami bahawa bayaran pertama saya/kami melalui perkhidmatan ADA hanya akan bermula selepas menerima arahan debit pertama daripada AmMetLife Takaful, tertakluk kepada penerimaan dan kelulusan permohonan oleh pihak Bank dan AmMetLife Takaful. Saya/Kami boleh mengesahkan kandungan bil-bil saya/kami dengan AmMetLife dan sebarang ketidaktentuan hendaklah diselesaikan di antara saya/kami dan AmMetLife Takaful dalam masa 30 hari dari tarikh potongan pertama.</i></p>
4.	<p>I/We hereby agree to indemnify and to keep the Bank indemnified against any claims, losses, damages, costs and expenses that the Bank may incur arising from my/our authorization to the Bank to debit my/our account or any error in such authorization. / <i>Saya/Kami dengan ini bersetuju menanggung ganti rugi dan melindungi pihak Bank dan mana-mana tuntutan, kehilangan, kerosakan dan perbelanjaan yang mungkin ditanggung pihak Bank hasil daripada kebenaran yang saya/kami berikan kepada pihak Bank untuk memotong akaun saya/kami atau sebarang kesilapan dalam kebenaran tersebut.</i></p>
5.	<p>This instruction shall continue to be in force until applicant's records is deleted or updated in the ADA/Bank system following revocation or alteration of the same by giving notice in writing to AmMetLife Takaful and/or the Bank 30 days prior to the intended revocation or alteration date. I/We further understand that AmMetLife Takaful will advise the Bank to delete or update the ADA based on my/our instruction. The Bank is entitled to refuse to make any debit upon notice of my/our death(s), bankruptcy, dissolution or winding-up. / <i>Kebeneran ini akan terus berkuatkuasa sehingga rekod pemohon dipadamkan atau dikemaskini dari sistem ADA/Bank dengan cara pembatalan atau pindaan melalui notis bertulis kepada AmMetLife Takaful dan/atau pihak Bank dalam masa 30 hari sebelum tarikh pembatalan atau pindaan. Saya/Kami seterusnya memahami bahawa AmMetLife Takaful akan memaklumkan kepada pihak Bank untuk memadamkan atau mengemaskinikan ADA tersebut berdasarkan arahan saya/kami. Pihak Bank berhak untuk menolak apa-apa pemotongan setelah menerima notis kematian, kemuflihan, dan pembubaran ke atas diri saya/kami.</i></p>
6.	<p>The Bank may in its absolute discretion at any time without notice terminate this authorization without assigning any reason therefore, and there upon the Bank shall be under no obligation to debit my/our account to make any further payment save for any of my/our antecedent obligation/liabilities hereunder and the Bank shall not be held liable for any loss or damage which may be suffered by me/us or any other third party registered under the authorization herein as a result of such action by the Bank. / <i>Pihak Bank berhak mengikut budi bicara mutlaknyanya pada bila-bila masa tanpa notis menamatkan pemberian kuasa ini tanpa memberi apa-apa sebab, dan seterusnya pihak Bank tidak wajib untuk mendebit akaun saya/kami untuk membuat pembayaran seterusnya kecuali bagi apa-apa kewajipan/liabiliti saya/kami sebelumnya di bawah ini dan pihak Bank tidak akan dipertanggungjawabkan atas apa-apa kerugian dan kerosakan yang mungkin ditanggung oleh saya/kami atau mana-mana pihak ketiga yang didaftarkan di bawah kebenaran ini disebabkan tindakan sedemikian oleh pihak Bank.</i></p>
7.	<p>If my/our account is overdrawn, I/we shall on demand by the Bank make good any amount overdrawn plus any fee thereon which shall be calculated based on the Bank's current account overdraft fee rate. / <i>Sekiranya pengeluaran akaun saya/kami telah melebihi had, saya/kami di atas tuntutan daripada pihak Bank, akan membayar jumlah pengeluaran yang melebihi had berserta fi yang dikira berdasarkan kadar semasa fi akaun overdraf.</i></p>
8.	<p>The Bank and AmMetLife Takaful reserve the right to change the terms and conditions set out herein and/or determine this service at any time from time to time at its absolute discretion without prior notice to me/us. / <i>Pihak Bank dan AmMetLife Takaful berhak untuk mengubah terma-terma dan syarat-syarat yang ditetapkan dan/atau menentukan perkhidmatan ini pada bila-bila masa dan dari semasa ke semasa tanpa memberikan sebarang notis kepada saya/kami.</i></p>
9.	<p>The instruction given by this ADA form shall be subject to any arrangement now subsisting or which may hereafter subsist between me/us and the Bank in relation to my/our account or any banking accommodation afforded to me/us, including but not limited to the Bank's current terms and conditions governing Standing Instructions('Principal Terms and Conditions'). In the event of any conflict or discrepancy, the Principal Terms and Conditions shall prevail to the extent of such conflict or discrepancy. / <i>Arahan-arahan yang diberikan dalam borang ADA ini adalah tertakluk kepada sebarang persetujuan yang berkuatkuasa pada masa ini di antara saya/kami dan pihak Bank berkaitan dengan akaun saya/kami atau mana-mana kemudahan perbankan yang diberikan kepada saya/kami, termasuk tetapi tidak dihadkan kepada terma-terma dan syarat-syarat semasa pihak Bank mengenai Arahan Tetap ('Terma-terma dan Syarat-syarat Utama'). Sekiranya ada pertikaian dan percanggahan, Terma-terma dan Syarat-syarat Utama akan diutamakan.</i></p>
10.	<p>In the event of an unsuccessful debiting, I/we hereby authorize the Bank to reattempt the process upon receipt of such instruction from AmMetLife Takaful./ <i>Sekiranya berlaku kegagalan mendebit, saya/kami dengan ini membenarkan pihak Bank untuk mengulangi proses tersebut setelah menerima arahan daripada pihak AmMetLife Takaful.</i></p>
11.	<p>AmMetLife Takaful may at any time from time to time without prior notice withdraw from providing the service mentioned at any time without assigning any reasons and shall not be held liable for any loss or damage which may be suffered by the applicant as a result of such action by AmMetLife Takaful./ <i>AmMetLife Takaful boleh menarik diri daripada memberikan perkhidmatan ini pada bila-bila masa tanpa memberikan sebarang notis dan tidak akan dipertanggungjawabkan untuk sebarang kehilangan atau kerosakan yang mungkin ditanggung oleh pemohon ke atas tindakan AmMetLife Takaful.</i></p>